

NOVIDADE

Jun. 2020

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6
呉市役所1階 国際交流センター
TEL 0823-25-5607
E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp
WEB <http://kurekiea.com>



FB <https://www.facebook.com/kure.iea>
●Disponível para download no site acima.

Em relação às Solicitações e Fornecimento do Pagamento do Dinheiro Especial da Cidade de Kure

呉市特別定額給付金の申請・支給

Como uma "Medida Econômica de Emergência contra o Surto de Coronavírus", cada pessoa qualificada receberá 100.000 ienes para apoiar financeiramente as famílias.

▼Direitos: aqueles que estão registrados no Sistema Básico de Registro de Residentes da cidade de Kure em 27 de abril de 2020. ※ O destinatário elegível do pagamento é o chefe da família à qual os outros destinatários pertencem.

▼Como se inscrever: (Inscrição por correio) O formulário de inscrição será enviado ao destinatário elegível por correspondência. Preencha os detalhes necessários, como detalhes da conta bancária para pagamento por transferência bancária, inclua cópias dos detalhes da sua conta bancária e documentos confirmando sua identidade. Depois de carimbar o formulário, envie-o por correio usando o envelope de devolução anexado. (Inscrição on-line) É necessário o cartão My Number (Número individual) para pedido on-line. Inscreva-se online no site do Myna Portal. ※ Para mais informações, consulte o site do Ministério de Assuntos Internos e Comunicações. <https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/index.html>

▼Contato: *Kure-Shi Tokubetsu Teigaku Kyufukin Call Center* 0120-033-020

Atualização do *Kodomo Teate* deve ser Apresentado até o Final de Junho

6月末までに提出を 児童手当現況届

A atualização do formulário do *Kodomo Teate* (ajuda para criança) deste ano foi enviado pelo correio e pedimos que façam esta atualização e entreguem o formulário até o dia 30 de Junho (ter.). Preste atenção pois a pessoa que não apresentar este formulário não receberá a ajuda depois do mês de Junho. Esta atualização vai ajudar na verificação das pessoas que irão receber o *Jidou Teate* (ajuda para criança) a partir de 1º. de Junho.

▼Contato: *Kosodate Shien-ka* 0823-25-3173

Inscrições a partir do dia 1º. de Julho (qua.) Isenção de Seguro de Pensão Nacional

7月1日(水)から受け付け 国民年金保険料の免除申請

Por motivo de término do emprego ou baixa renda podem solicitar isenção da pensão.

▼Local: *Hoken Nenkin-ka*, *Shimin Madoguchi-ka* ou outras prefeituras

▼Para requisição é necessário o carimbo e a caderneta de aposentadoria, caso o motivo seja de estar desempregado é preciso apresentar documentos "*Rishokuhyo*" ou "*Koyo hoken jyukyu shikakushasho*"

※ São inscritos as restrições de renda. O registro pode não ser necessário para aqueles que solicitaram uma renovação permanente no ano passado.

▼Contato: *Hoken Nenkin-ka* 0823-25-3157

Notificação sobre o Cartão do My number マイナンバー通知カードが廃止されました

A notificação do cartão do My Number (número individual) não será usado como documento de identificação a partir de 25 de maio e os procedimentos a seguir estarão indisponíveis. ● Emissão de cartão de notificação, reemissão de cartão de notificação ● Alteração de dados pessoais, como nome e endereço ※ Desde que o seu cartão de notificação atual corresponda aos detalhes do seu certificado de residência, você poderá continuar a usá-lo como um documento que verifica seu My Number (Número individual). Caso não corresponda aos detalhes indicados no seu Certificado de Residência ou você não conheça o My Number (Número Individual), adquira o Cartão do My Number com foto (Número Individual) ou solicite seu Certificado de Residência com o My Number (Número Individual) impresso nele para confirmação.

▼Contato: *Shimin Madoguchi-ka* 0823-25-3161

Inscrição dos Apartamentos da Prefeitura dará Início no dia 2 de Julho (qui.)

7月2日(木)から市営住宅入居者募集

▼Requisitos: ● Os candidatos devem ter acima de 20 anos (menores de idade mas que sejam casados podem se candidatar). ● O rendimento familiar deve ser inferior ao limite estipulado pela prefeitura. ● Impostos municipais e aluguéis em apartamentos municipais já ocupados devem estar em dia. ● O candidato e a pessoa que for morar junto com o candidato não pode fazer parte da máfia.

▼Inscrições: Do dia 2 de julho (qui.) até dia 10 de julho (sex.) a *Kuresen* por correio. (〒737-0811 Kure-shi Nishichuo 4-6-3)

※ Uma lista de apartamentos estará disponível a partir do dia 2 de julho (qui.). Os formulários de inscrição estarão disponíveis no *Jutaku-seisaku-ka* e nas prefeituras.

▼Documentos necessários: formulário de candidatura, dois cartões postais com carimbos de 63 ienes a serem usados para informar os candidatos, o primeiro para informar o número do sorteio e, em seguida, o resultado do sorteio.

※ Os vencedores do sorteio serão obrigados a apresentar documentos adicionais para provar sua elegibilidade para habitação municipal.

▼Contato: *Kuresen* 0823-32-2488

▶ Notificação de Eventos イベント情報

Período de Abertura da Piscina de Verão 夏のプール開場期間

Período: 20 de julho (seg.) até 31 de agosto (seg.)

- Piscina Ondo Puuru (Minami Ondo, Ondo-Cho) 10:00 às 16:00 hrs
- Piscina Kawajiri Higashi Puuru (Higashi, Kawajiri-Cho) 10:00 às 17:00 hrs
- Piscina Shimo-kamagari Puuru (Shimojima, Shimo Kamagari-cho) 12:00 às 17:00 hrs
- Piscina Yutaka Puuru (Yutaka Machi Ocho) 10:00 às 16:00 hrs

▼Entrada: Maiores de 18 anos é 200 ienes, Menores de colegial é 100 ienes

▼Contato: Tsuruoka Kazuto Kinen Supootsu Kaikan (Supootsu Kaikan) 0823-22-1264



Reunião de Observação da Natureza no Parque Haigamine 灰ヶ峰公園自然観察会「夏の昆虫さがし」

Capture insetos de verão, como besouros com chifres longos e besouros de ouro.

▼Data e Horário: 26 de julho (dom.) 8:00 às 11:00 hrs

▼Local: Em frente ao banheiro público do Parque Haigamine

▼Chegada das primeiras 30 pessoas

▼Inscrição: Do dia 22 de junho (seg.) até dia 22 de julho (qua.) a inscrição pode ser feita pelo telefone ou fax (0823-25-0347)

▼Entrada: Gratuito

※ As crianças da escola primária e os mais jovens devem estar acompanhados pelos pais. Use botas e calças compridas. Traga uma gaiola de inseto e uma rede de insetos.

▼Contato: *Doboku Somu-ka* 0823-25-3668



Revista promocional da cidade de Kure 「市政だより くれ」

Vamos iniciar em português.

- 1 Digitalize o código QR.
- 2 Baixe e instale o aplicativo “Catalog Pocket”.
- 3 Digitalize o código QR novamente.

